

Jolly Fisso

A

Istruzione di montaggio FISSO

Togliere i due compensatori del box doccia e posizionarli a circa 1 cm dal bordo esterno. Controllare la perpendicolarità degli stessi e segnare il centro del foro (due fori per profilo).
Forare con una punta ø 6. Inserire i tasselli in nylon ø 6.

FISSO installation instructions

Remove the two compensators from the shower box and position them at about 1 cm from the external edge. Check the perpendicular shape of these compensators, and mark the centre of the hole (2 holes for every profile).
Drill a hole with the point ø 6. Insert the nylon small blocks ø 6.

Instruction de montage FIXE

Ôter les deux compensateurs du pare-douche et les positionner à environ 1 cm du rebord extérieur. S'assurer de la perpendicularité de ces derniers et marquer le centre du trou (deux trous pour chaque profilé de compensation).
Perçer à l'aide d'une mèche ø 6 et introduire les chevilles en nylon ø 6.

Montageanleitung unbewegliche WAND

Die beiden Ausgleicher der Duschkabine abnehmen und mit ca. 1 cm Abstand vom äußeren Beckenrand positionieren. Die lotrechte Stellung derselben kontrollieren und das Zentrum des Loches markieren (2 für jedes Ausgleichsprofil).
Mit Spitze ø 6 bohren und die Nylonseitsätze ø 6 einfügen.

Instrucciones de montaje FIJO

Quitar los dos compensadores del box ducha y posicionarlos aproximadamente a 1 cm. del borde externo. Verificar la perpendicularidad de los mismos y sellar el centro del foro (dos foros por cada perfil). Taladrar con una broca ø 6 e insertar los tacos de nylon ø 6.

B

Portare la parete fissa alla misura desiderata, forare con punta ø 2,75 e bloccarla con le viti 3,5x9,5 unitamente ai tappi copriviti.

Bring the fixed wall to the required measurement, bore with a drill-bit ø 2,75 and block it with the 4 screws ø 3,5 x 9,5 together with the screw cover.

Placer le panneau fixe selon la dimension voulue, perçer avec une mèche ø 2,75 le bloquer à l'aide des 4 vis ø 3,5 x 9,5 et y appliquer les couvre-vis.

Die feste Wand auf das gewünschte Maß bringen, bohren Sie mit einem Bohrer ø 2,75 und mit den Schrauben ø 3,5 x 9,5 mit Schraubenabdeckung blockieren.

Llevar la pared fija a la medida deseada, perforar con una broca ø 2,75 y bloquearla con los 4 tornillos 3,5 x 9,5 junto al cubre tornillo.

C

Inserire il box doccia nella parete già predisposta e ripetere le operazioni già descritte.

Insert the shower box into the already prepared wall and repeat the operations which were previously described.

Insérer le pare-douche dans le panneau déjà installé et répéter les opérations décrites précédemment.

Die Tür in die schon vorhandene Wand einfügen und die schon beschriebenen Handhabungen ausführen.

Insertar el box ducha en la pared ya predisuesta y repetir las operaciones ya descritas.



ATTENZIONE

Montare e mettere in opera almeno 24h dopo la fine di eventuali lavori di tinteggiatura dei muri e/o di pulizia dei pavimenti con prodotti chimici.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Lavare con acqua tiepida e sapone, avendo cura di asciugare le superfici con un panno morbido subito dopo l'uso.

Utilizzare detersivi neutri quali creme o gel, non abrasivi.

Utilizzare acqua ed aceto quale anticalcare.

ATTENZIONE

Non utilizzare detersivi e disinfettanti a base alcolica o acida. Non utilizzare detersivi e disinfettanti a base di cloro tipo "Amuchina" o Candeggina.

Non usare solventi nitrosi, acetone e/o diluenti.

Non usare materiali o detersivi abrasivi.

Non usare detersivi in polvere

WARNING

please assemble and execute at least 24 hours after a possible painting of the walls or after having cleaned the floor with chemical products.

CLEANING AND MAINTENANCE

Please clean with soap and tepid water. Dry all surfaces with a soft cloth immediately after usage.

Please use neutral, non-abrasive detergents like gel or cream.

Please use water and vinegar to remove limescale.

WARNING

Do not use alcoholic or acid – based detergents and disinfectants

Do not use chlor-based detergents and disinfectants

Do not use nitrous solvents, acetone or diluents.

Do not use abrasive materials or detergents

Do not use powder detergents.

CUIDADO

Montar y utilizar por primera vez al menos 24 horas después de eventuales pinturas de muros o de limpieza de piso con productos químicos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpiar con agua tibia y jabón. Enjuagar las superficies con un paño blando después del empleo.

Utilizar detergentes neutros como cremas o gel, no abrasivos.

Utilizar agua y vinagre como anticalza.

CUIDADO

No utilizar detergentes y desinfectantes a base alcohólica o ácida. No utilizar detergentes y desinfectantes a base de cloro como lejía.

No utilizar solventes nitrosos, acetona y/o disolvente.

No utilizar materiales y detergentes abrasivos.

No utilizar detergentes en polvo.



VORSICHT

Montage und Einstellung darf erst 24 Stunden nach Anstrich der Wände oder nach Reinigung des Fußbodens mit chemischen Produkten erfolgen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte nur mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Alle Oberfläche nur mit einem weichen Tuch trocknen.

Bitte nur neutrale und nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

Bitte nur Wasser und Essig als Weichmacher verwenden.

VORSICHT

Bitte keine alkoholhaltigen oder säurehaltige Reinigungsmittel verwenden.

Bitte nur chlorfreie Reinigungs- und Desinfektionsmittel verwenden.

Bitte keine nitrathaltigen Lösemittel sowie Aceton oder Verdünnungsmittel verwenden.

Bitte keine scheuernden Materialien und Reinigungsmittel verwenden.

Bitte keine Reinigungspulver verwenden.

ATTENTION

Assembler et faire fonctionner au moins 24 h après avoir mener d'éventuels travaux de badigeonnage des murs et/ou de nettoyage du plancher avec produits chimiques.

PROPRETE ET ENTRETIEN DE LA CABINE DE DOUCHE

Après l'utilisation de la cabine de douche, laver avec de l'eau tiède et du savon, essuyer rapidement la surface avec un chiffon doux.

Utiliser des nettoyeurs neutres comme crème ou gel.

ATTENTION pas de crème abrasive ou des nettoyeurs avec micro-billes.

Utiliser comme anticalcaire eau froide et vinaigre blanc.

ATTENTION

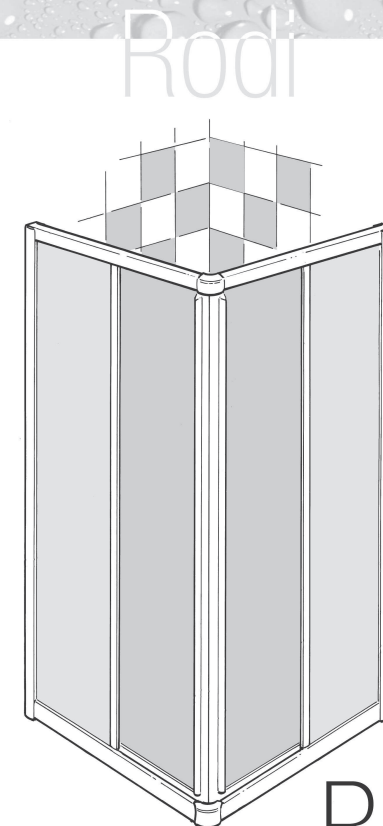
Ne pas utiliser détergent et désinfectant alcoolique ou acide.

Ne pas utiliser détergent et désinfectant au chlore.

Ne pas utiliser dissolvant avec nitrate, acétone et/ou diluant.

Ne pas utiliser "SCOTCH BRITE" ou paille de fer.

Ne pas utiliser détergent en poudre



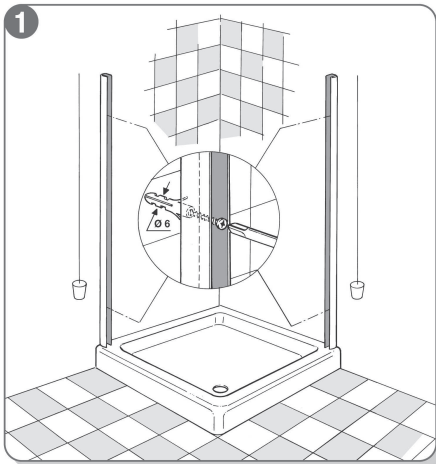
Istruzione di montaggio

Installation instructions

Instructions de montage

Montageanleitung

Instrucciones de montaje



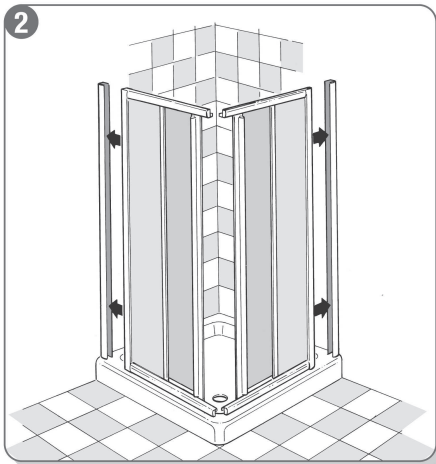
Togliere i due compensatori del box doccia e posizionarli a circa 1 cm dal bordo esterno. Controllare la perpendicolarità degli stessi e segnare il centro del foro (due fori per profilo). Forare con una punta ø 6. Inserire i tasselli in nylon ø 6.

Remove the two compensator from the shower box and position them at about 1 cm from the external edge of the plate. Verify the perpendicular shape of these compensators, and mark the centre of the hole (2 for every compensator profile). Drill a hole with the point ø 6 and insert the nylon small blocks ø 6.

Oter les deux compensateur du pare-douche et les positionner à environ 1 cm du rebord extérieur. S'assurer de la perpendicularité de ces derniers et marquer le centre du trou (deux trous pour chaque profil). Penser à l'aide d'une mèche ø 6 et introduire les chevilles en nylon ø 6.

Die beiden Ausgleicher der doppelten Duschkabine abnehmen und mit ca. 1 cm Abstand vom äußeren Beckenrand positionieren. Die lotrechte Stellung derselben kontrollieren und das Zentrum des Loches markieren (2 für jedes Ausgleichprofil). Mit Spitze ø 6 bohren und die Nyloneinsätze ø 6 einfügen.

Quitar los dos compensadores del box ducha y posicionarlos aproximadamente a 1 cm. del borde externo. Verificar la perpendicularidad de los mismos y señalar el centro del foro (dos foros por cada perfil). Taladrar con una broca ø 6 e insertar los tacos de nylon ø 6.



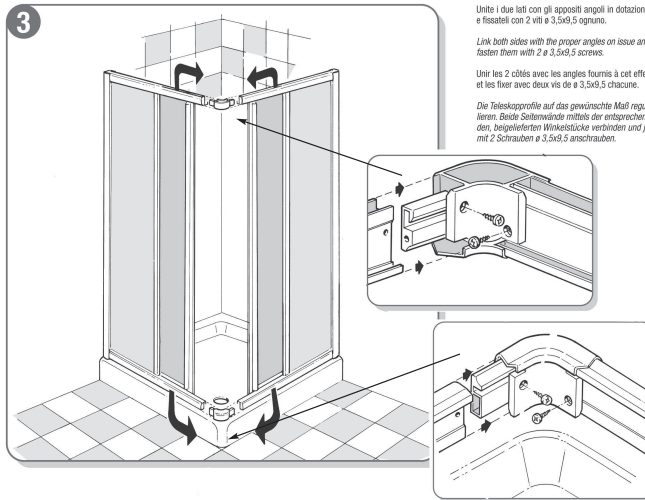
Inserire i due lati nei profili compensatori.

Insert both sides into the balancing sections.

Introduire les deux côtés dans les profils de compensation.

Beide Seitenwände in die Ausgleichprofile einsetzen.

Introducir los dos lados en los perfiles compensadores.



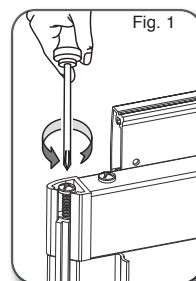
Unite i due lati con gli appositi angoli in dotazione e fissateli con 2 viti ø 3,5x9,5 ognuno.

Link both sides with the proper angles on issue and fasten them with 2 ø 3,5x9,5 screws.

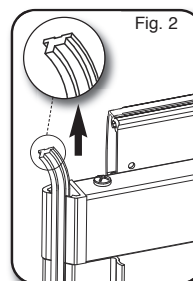
Unir les 2 côtés avec les angles fournis à cet effet et les fixer avec deux vis de ø 3,5x9,5 chacune.

Die Teleskopprofile auf das gewünschte Maß regulieren. Beide Seitenwände mittels der entsprechenden, beigeelerten Winkelstücke verbinden und je mit 2 Schrauben ø 3,5x9,5 anschrauben.

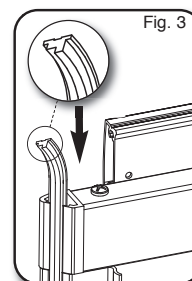
NEL CASO DI ACCOPPIAMENTO DEI MAGNETI CON STESSA POLARITÀ seguire le seguenti istruzioni.
IN CASE OF IDENTICAL POLARITY OF THE MAGNETS
EN CAS DE ACCOUPLEMENT DES AIMANTS AVEC LA MÊME POLARITÉ.
IM FALL VON GLEICHER POLARITÄT DER MAGNETEN - EN CASO DE IDENTICA POLARIDAD DE LOS IMÁNES.



Svitare la vite blocca calamita.
Magnet festhaltende Schraube lösen.
Screw away magnet fixing screw.
Dévisser la vis qui bloque le joint aimanté.
Destornillar el tornillo que bloquea el imán.

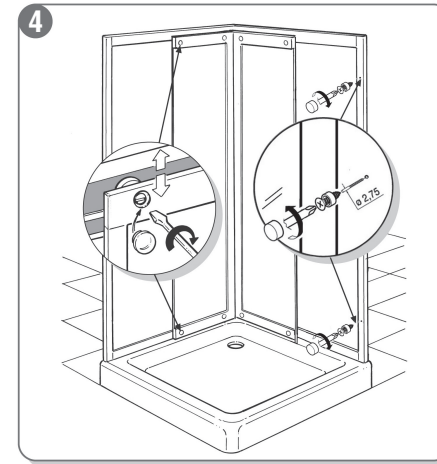


Estrarre il profilo magnetico.
Magnetleiste herausziehen.
Pull out magnetic bar.
Extraire le joint magnétique.
Sacar el perfil magnético.

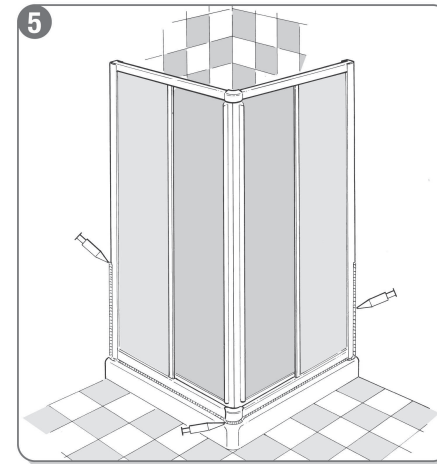


Reinserire il profilo magnetico capovolto.
Magnetleiste mit dem Top nach unten wieder reinschieben.
Reinsert magnetic bar top down.
Reinsérer le joint magnétique en le retournant.
Reintroducir el perfil magnético cabeza abajo.

Avvitare la vite. Festschrauben. Screw back.
Reviser la vis. Atornillar el tornillo.



Allungare il box doccia alla misura desiderata e bloccare le 4 viti ø 3,5 x 9,5 uniformemente ai tappi coprisola.
Se si rendesse necessario agire sugli eccentrici per regolare perfettamente la ante utilizzando un cacciavite piccolo a taglio. Successivamente inserire i tappini copriforo.



A montaggio finito siliconare solo la parte esterna della cabina doccia.
Declineremo ogni nostra responsabilità e contestazione per siliconatura interna e sotto profilo.

After assembling, lock with silicone only the outer side of the shower cab.
We will decline any responsibilities and claim due to internal and under section silicone locking.

Une fois le montage fini, poser le silicone mais seulement sur la partie externe de la cabine de douche.
Nous déclinons toute responsabilité et contestation en cas de pose de silicone à l'intérieur de la cabine ou sous les profils.

Zuletzt nur den Außenteil der Duschkabine mit Silikon behandeln.
Im Falle von Silikonbehandlung im Inneren und unter den Profilen, lehnen wir jede Verantwortung und Beschwerde ab.

Cuando el montaje este acabado cubrir con silicona la parte externa de la cabina ducha.
Declinamos cualquier responsabilidad y contestación por colocación de silicona interna y bajo perfil.